

ARZT IM DIENST**Notfalldienst 18.00 – 8.00 Uhr**

Dr. Ruth Kranz, Balzers 384 23 23

BIENENHONIG**Eigenen Honig produzieren**

SCHAAN – Möchten Sie ihren eigenen Honig ernten? Der Liechtensteiner Imkerverein führt am Montag, 10. März, um 19.30 Uhr, im Gemeinschaftszentrum Resch, Schaan, einen Informationsabend für interessierte Neuumker (Anfänger) durch. Alle, die sich vielleicht einmal Gedanken darüber gemacht haben, das Hobby der Imkerei zu beginnen, sind herzlich eingeladen, an diesem unverbindlichen Informationsabend teilzunehmen. Der Liechtensteiner Imkerverein unterstützt Personen, welche mit der Imkerei beginnen möchten, indem er einen Kurs anbietet, und nach Möglichkeit ein erfahrener Imker als «Bienengötli» zugeteilt wird. Ebenso wird, falls möglich, ein Bienenvolk für den Start zur Verfügung gestellt. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns darauf, möglichst viele Interessierte an unserem unverbindlichen Informationsabend begrüssen zu können.

Liechtensteiner Imkerverein

POLIZEIMELDUNGEN**Sachbeschädigung**

SCHAAN – Unbekannte Täter beschädigten beim Rastplatz «Alte Zollstrasse» zwischen dem 21. und 24. Februar den Schaukasten der Gemeinde Schaan. (Ipfl)

Brandfall

VADUZ – Am Freitag, 21. Februar, um ca. 16.30 Uhr wurde von unbekanntem Täter ein Abfallkübel vor der Oberschule Vaduz in Brand gesetzt. Ein Sicherheitsbeamter der AFS konnte den Brand löschen. (Ipfl)

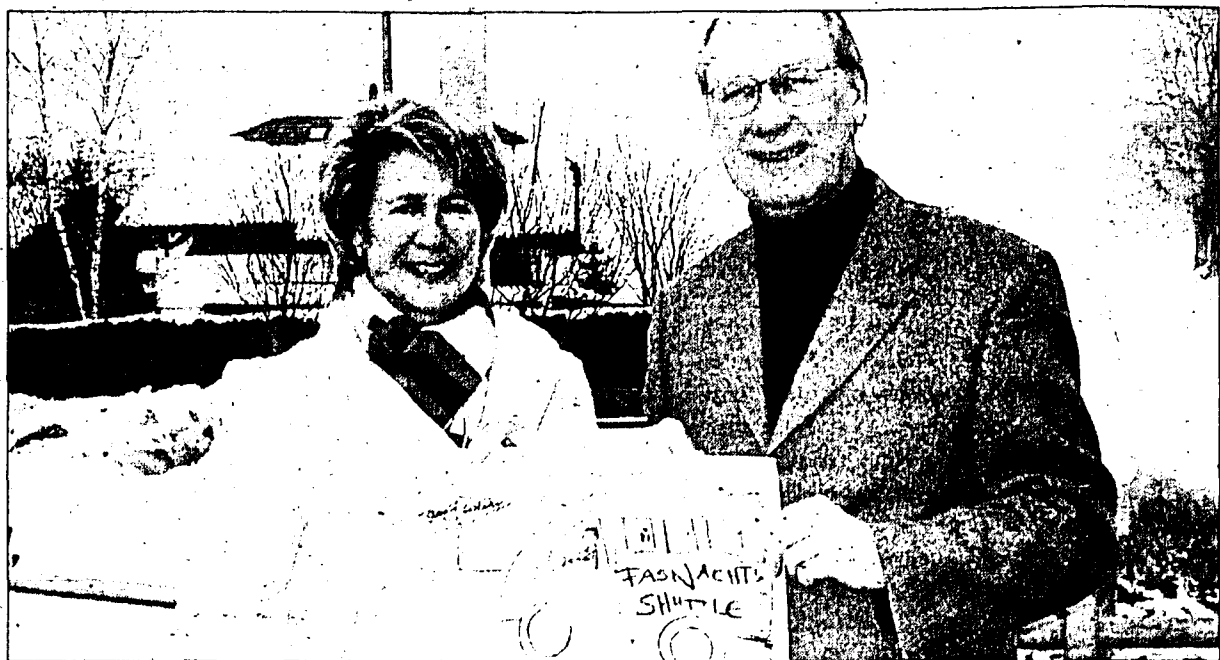
Einbruch

SCHAAN – Unbekannte Täter drangen am Wochenende in ein Gartenhaus ein. Die Täter hinterliessen diverse Messer und leere Bierdosen. Entwendet wurde nichts. Es entstand Sachschaden. (Ipfl)

VOLKSBLATTProbleme mit der Frühzustellung?
Kontaktieren Sie bitte unsere**Hotline**Tel. +4181/255 55 10 (Bürozeiten)
Auch für Tagesanzeiger und NZZ**«Fasnachtsbutzi» sicher heimbringen****Fasnachtsshuttle Gamprin/Schellenberg fährt auch dieses Jahr wieder**

GAMPRIN/SHELLENBERG – Ein Shuttlebus, organisiert von den beiden Jugendkommissionen Gamprin und Schellenberg, bringt die Fasnächtler auch dieses Jahr wieder sicher nach Hause.

Bereits im letzten Jahr wurde der Shuttlebus rege benutzt, freuen sich Roswitha Goop und Adi Blank, die Vorsitzenden der beiden Jugendkommissionen. Deshalb haben beide Kommissionen beschlossen, auch in diesem Jahr vom Fasnachtsdonnerstag bis zum Fasnachtssonntag einen Gratis-Shuttle ab Bendem einzusetzen. Zuvor kursierte zwar an den närrischen Tagen ein Shuttlebus zwischen Unterland und Oberland, aber Schellenberg und Gamprin wurden dabei nicht berücksichtigt. Deswegen mussten viele Einwohnerinnen und Einwohner dieser Gemeinden von Bendem aus zu Fuss den Heimweg antreten, und beispielsweise einen weiten Weg bis



Roswitha Goop und Adi Blank freuen sich, dass der Fasnachtsshuttle-Dienst für Schellenberg und Gamprin auch dieses Jahr wieder angeboten werden kann.

in den Hinterschellenberg zurücklegen. Nun wartet ein kleiner Bus bei der Post in Bendem und bringt auch

die Schellenberger und Gampriner zwischen 2 und 5 Uhr morgens sicher nach Hause. Der Schellen-

berg-Gamprin-Shuttle fährt im Anschluss an den regulären Bus ab der Post Bendem. (Eing.)

Ehrung für selbstlosen Einsatz**Goldene Verdienstmedaille an Herta Oehri, Mauren**

MAUREN – An der Jahresversammlung 2003 des Samaritervereins Liechtensteiner Unterland in Mauren ist Herta Oehri-Battliner, Peter-Kaiser-Strasse 20, für ihre 40-jährige aufopferungsvolle Vereinstätigkeit mit der goldenen Verdienstmedaille der Gemeinde Mauren geehrt worden.

Überbringer der hohen Auszeichnung war Vorsteher Freddy Kaiser persönlich. «Uneigennützig hast du, liebe Herta, tausende und aber-tausende Freizeitstunden für die

wertvolle Samariterarbeit geopfert. Du hast unzähligen Menschen erste Hilfe geleistet und bist ihnen in ihrer Not beigestanden. Kurz gesagt: Du hast den Dienst am Nächsten nicht einfach anderen überlassen, sondern selbst dort angepackt, wo jemand gebraucht wurde», hielt Freddy Kaiser in seiner Laudatio unter anderem fest. Dem Gedanken, wonach das Glück des Menschen nicht in der Freiheit, sondern in der Übernahme einer Aufgabe liege, habe Herta Oehri in vorbildlicher Art und Weise nach-

gelebt. «In Anerkennung der besonderen Verdienste im Verein und als Dank für den immensen Einsatz zum Wohle der Bevölkerung» überreichte der Vorsteher der treuen Samariterin die goldene Verdienstmedaille samt dazugehöriger

Anstecknadel. «Diese Auszeichnung kommt von Herzen und geschieht im Bewusstsein, dass sie einer Mitbürgerin unserer Gemeinde zuteil wird, die sie wirklich verdient hat», betonte der Gemeindevorsteher.



Vorsteher Freddy Kaiser und Samariterin Herta Oehri bei der Verleihung der goldenen Verdienstmedaille der Gemeinde Mauren.

TODESANZEIGE

*Wir wollen nicht traurig sein,
weil wir Dich verloren haben,
sondern dankbar,
dass wir Dich gehabt haben.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer herzenguten Mama, Schwiegermama, Ahna, Schwester, Schwägerin, Tante und Gotta

Elisabeth (Lisl) Hoch-Kindle

19. November 1919 – 24. Februar 2003

Nach längerer Krankheit ist sie in ihrem 84. Lebensjahr friedlich eingeschlafen.

Triesen, 24. Februar 2003

In tiefer Trauer:

Theo Hoch mit Larissa

Hanspeter und Cornelia mit

Martina und Daniel

Luzia Ruf-Kindle mit Familie, Schwester
und Anverwandte

Die liebe Verstorbene ist in der Friedhofkapelle aufgebahrt.

Wir gedenken der Verstorbenen heute Dienstag um 19 Uhr in der Abendmesse und am Mittwoch um 19 Uhr im Rosenkranz.

Der Trauergottesdienst mit anschließender Verabschiedung findet am Donnerstag, 27. Februar 2003 um 9.30 Uhr in Triesen statt.

Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Wildmandli Gugga
Triesenberg**Mi, 26.2.03 Kindermaskenball**

Dorfsaal Triesenberg, 14 – 17 Uhr

Di, 4.3.03 Finale Furioso, 13.30 Uhr

Sternmarsch zum Dorfplatz

Anschliessend Finale im Dorfsaal mit allen
Liechtensteiner Guggenmusiken**Bühler**Metallbau • Schlosserei • Sanitäre Installationen
FL-9497 Triesenberg • Tel. +423 / 262 37 42**berle**
Transport AGFL-9497 Triesenberg / Vaduz
Tel. +423 / 399 20 30